

## AKTY PŘIJATÉ ORGÁNY ZŘÍZENÝMI MEZINÁRODNÍMI DOHODAMI

### ROZHODNUTÍ SMÍŠENÉHO VETERINÁRNÍHO VÝBORU ZŘÍZENÉHO DOHODOU MEZI EVROPSKÝM SPOLEČENSTVÍM A ŠVÝCARSKOU KONFEDERACÍ O OBCHODU SE ZEMĚDĚLSKÝMI PRODUKTY č. 1/2008

ze dne 23. prosince 2008

o změně dodatků 2, 3, 4, 5, 6 a 10 k příloze 11 dohody

(2009/13/ES)

SMÍŠENÝ VÝBOR,

o změně dodatků 1, 2, 3, 4, 5, 6 a 10 k příloze 11 dohody (?).

s ohledem na Dohodu mezi Evropským společenstvím a Švýcarskou konfederací o obchodu se zemědělskými produkty (dále jen „dohoda o zemědělství“), a zejména na čl. 19 odst. 3 přílohy 11 uvedené dohody,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Dohoda o zemědělství vstoupila v platnost dnem 1. června 2002.
- (2) Ustanovením čl. 19 odst. 1 přílohy 11 dohody o zemědělství zřizuje smíšený veterinární výbor, který se zabývá se všemi záležitostmi souvisejícími s uvedenou přílohou a jejím prováděním a který je zodpovědný za úkoly jí stanovené. V souladu s odstavcem 3 téhož článku může smíšený veterinární výbor rozhodnout o úpravě a aktualizaci dodatků k příloze 11.
- (3) Dodatky k příloze 11 dohody o zemědělství byly poprvé změněny rozhodnutím smíšeného veterinárního výboru zřízeného Dohodou mezi Evropským společenstvím a Švýcarskou konfederací o obchodu se zemědělskými produkty č. 2/2003 ze dne 25. listopadu 2003 o změně dodatků 1, 2, 3, 4, 5, 6 a 11 k příloze 11 dohody <sup>(1)</sup>.
- (4) Dodatky k příloze 11 dohody o zemědělství byly naposledy pozměněny rozhodnutím smíšeného veterinárního výboru zřízeného Dohodou mezi Evropským společenstvím a Švýcarskou konfederací o obchodu se zemědělskými produkty č. 1/2006 ze dne 1. prosince 2006

- (5) Švýcarská konfederace (dále jen „Švýcarsko“) se zavázala převzít do svých vnitrostátních právních předpisů ustanovení směrnice Rady 91/496/EHS ze dne 15. července 1991, kterou se stanoví zásady organizace veterinárních kontrol zvířat dovážených do Společenství ze třetích zemí <sup>(2)</sup>, směrnice Rady 97/78/ES ze dne 18. prosince 1997, kterou se stanoví základní pravidla pro veterinární kontroly produktů ze třetích zemí dovážených do Společenství <sup>(3)</sup>, směrnice 2002/99/ES ze dne 16. prosince 2002, kterou se stanoví veterinární předpisy pro produkci, zpracování, distribuci a dovoz produktů živočišného původu určených k lidské spotřebě <sup>(4)</sup>, nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 882/2004 ze dne 29. dubna 2004 o úředních kontrolách za účelem ověření dodržování právních předpisů týkajících se krmiv a potravin a pravidel o zdraví zvířat a dobrých životních podmínkách zvířat <sup>(5)</sup> a všechny předpisy přijaté k jejich provedení v oblasti kontroly dovozu ze třetích zemí do Evropské unie.
- (6) Za účelem poskytnutí prostředků nezbytných pro provádění kontrol dovozu živočišných produktů ze třetích zemí je nutné Švýcarsko alespoň částečně začlenit do systému včasné výměny informací zřízeného článkem 50 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 178/2002 ze dne 28. ledna 2002, kterým se stanoví obecné zásady a požadavky potravinového práva, zřizuje se Evropský úřad pro bezpečnost potravin a stanoví postupy týkající se bezpečnosti potravin <sup>(6)</sup>.
- (7) Hygienická opatření stanovená právními předpisy Švýcarska a Společenství pro veterinární kontroly přesunů a dovozu zvířat a produktů živočišného původu se uznávají za rovnocenná. Je tedy třeba změnit znění dodatků 5 a 10 k příloze 11 uvedené dohody.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 32, 6.2.2007, s. 91.

<sup>(3)</sup> Úř. věst. L 268, 24.9.1991, s. 56.

<sup>(4)</sup> Úř. věst. L 24, 30.1.1998, s. 9.

<sup>(5)</sup> Úř. věst. L 18, 23.1.2003, s. 11.

<sup>(6)</sup> Úř. věst. L 165, 30.4.2004, s. 1.

<sup>(7)</sup> Úř. věst. L 31, 1.2.2002, s. 1.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 23, 28.1.2004, s. 27.

- (8) Švýcarsko se zavázalo převzít do svých vnitrostátních právních předpisů ustanovení nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 998/2003 ze dne 26. května 2003 o veterinárních podmínkách pro neobchodní přesuny zvířat v zájmovém chovu <sup>(1)</sup>.
- (9) Je třeba změnit znění dodatků 2, 3, 4, a 6 k příloze 11 uvedené dohody, aby se zohlednily změny v právních předpisech Společenství a Švýcarska platných k 30. červnu 2008,

ROZHODL TAKTO:

#### Článek 1

Dodatek 2 k příloze 11 dohody o zemědělství se mění v souladu s přílohou I tohoto rozhodnutí.

#### Článek 2

Dodatky 3, 4, 5, 6 a 10 k příloze 11 dohody o zemědělství se mění v souladu s přílohami II až VI tohoto rozhodnutí.

#### Článek 3

Toto rozhodnutí je sepsáno ve dvou vyhotoveních a podepsáno spolupředsedy nebo jinými osobami oprávněnými jednat jménem stran.

#### Článek 4

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dnem vstupu v platnost Dohody mezi Evropským společenstvím a Švýcarskou konfederací, kterou se mění příloha 11 Dohody mezi Evropským společenstvím a Švýcarskou konfederací o obchodu se zemědělskými produkty.

Bude-li uvedená dohoda uplatňována prozatímně, bude toto rozhodnutí rovněž uplatňováno prozatímně od stejného dne do vstupu uvedené dohody v platnost.

#### Článek 5

Toto rozhodnutí bude zveřejněno v *Úředním věstníku Evropské unie*.

V Paříži  
dne 23. prosince 2008.  
Za Švýcarskou konfederaci  
vedoucí delegace  
Hans WYSS

V Paříži  
dne 23. prosince 2008.  
Za Evropské společenství  
vedoucí delegace  
Paul VAN GELDORP

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 146, 13.6.2003, s. 1.

## PŘÍLOHA I

V dodatku 2 k příloze 11 se doplňuje nová část, která zní:

## „X. Neobchodní přesuny zvířat v zájmovém chovu

## A. PRÁVNÍ PŘEDPISY (\*)

| Společenství  | Švýcarsko   |
|---|---|
| Nariadení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 998/2003/ES ze dne 26. května 2003 o veterinárních podmínkách pro neobchodní přesuny zvířat v zájmovém chovu a o změně směrnice Rady 92/65/EHS (Úř. věst. L 146, 13.6.2003, s. 1). | Nariadení ze dne 18. dubna 2007 o dovozu zvířat v zájmovém chovu (OIAC), (RS 916.443.14). |

## B. ZVLÁŠTNÍ PROVÁDĚCÍ PRAVIDLA

1. Použije se systém identifikace stanovený v nařízení (ES) č. 998/2003.
2. Platnost očkování proti vzteklině, popřípadě opětovného očkování, se potvrzuje podle doporučení výrobní laboratoře a v souladu s článkem 5 nařízení (ES) č. 998/2003 a rozhodnutí Komise 2005/91/ES ze dne 2. února 2005, kterým se stanoví doba, po níž je očkování proti vzteklině považováno za platné <sup>(1)</sup>.
3. Pas, který se má použít, je stanoven v rozhodnutí Komise 2003/803/ES ze dne 26. listopadu 2003, kterým se stanoví vzorový pas pro přesuny psů, koček a frettek uvnitř Společenství <sup>(2)</sup>.
4. Pro účely tohoto dodatku se pro neobchodní přesuny zvířat v zájmovém chovu mezi členskými státy Společenství a Švýcarskem obdobně použije kapitola II (Ustanovení pro přesun zvířat mezi členskými státy) nařízení (ES) č. 998/2003.“

(\*) Není-li uvedeno jinak, považuje se odkaz na jakýkoli akt za odkaz na tento akt ve znění k 30. červnu 2008.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 31, 4.2.2005, s. 61.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 312, 27.11.2003, s. 1.

## PŘÍLOHA II

Dodatek 3 k příloze 11 se nahrazuje tímto:

„Dodatek 3

**DOVOZ ŽIVÝCH ZVÍŘAT, JEJICH SPERMATU, VAJÍČEK A EMBRYÍ ZE TŘETÍCH ZEMÍ****I. Společenství – právní předpisy (\*)****A. Kopytníci s výjimkou koňovitých**

Směrnice Rady 2004/68/ES ze dne 26. dubna 2004, kterou se stanoví veterinární předpisy pro dovoz některých živých kopytníků do Společenství a pro jejich tranzit, mění směrnice 90/426/EHS a 92/65/EHS a zrušuje směrnice 72/462/EHS (Úř. věst. L 139, 30.4.2004, s. 320).

**B. Koňovití**

Směrnice Rady 90/426/EHS ze dne 26. června 1990 o veterinárních předpisech pro přesun koňovitých a jejich dovoz ze třetích zemí (Úř. věst. L 224, 18.8.1990, s. 42).

**C. Drůbež a násadová vejce**

Směrnice Rady 90/539/EHS ze dne 15. října 1990 o veterinárních podmínkách pro obchod s drůbeží a násadovými vejci uvnitř Společenství a jejich dovoz ze třetích zemí (Úř. věst. L 303, 31.10.1990, s. 6).

**D. Živočišné pocházející z akvakultury**

Směrnice Rady 2006/88/ES ze dne 24. října 2006 o veterinárních požadavcích na živočichy pocházející z akvakultury a produkty akvakultury a o prevenci a tlumení některých nákaz vodních živočichů (Úř. věst. L 328, 24.11.2006, s. 14).

**E. Embrya skotu**

Směrnice Rady 89/556/EHS ze dne 25. září 1989 o veterinárních otázkách obchodu s embryi skotu ve Společenství a dovozu těchto embryí ze třetích zemí (Úř. věst. L 302, 19.10.1989, s. 1).

**F. Sperma skotu**

Směrnice Rady 88/407/EHS ze dne 14. června 1988 o veterinárních požadavcích na obchod se spermatem skotu uvnitř Společenství a na jeho dovoz (Úř. věst. L 194, 22.7.1988, s. 10).

**G. Sperma prasat**

Směrnice Rady 90/429/EHS ze dne 26. června 1990, kterou se stanoví veterinární požadavky na obchod se spermatem prasat uvnitř Společenství a na jeho dovoz (Úř. věst. L 224, 18.8.1990, s. 62).

**H. Ostatní živá zvířata**

1. Směrnice Rady 92/65/EHS ze dne 13. července 1992 o veterinárních předpisech pro obchod se zvířaty, spermatem, vajíčky a embryi uvnitř Společenství a jejich dovoz do Společenství, pokud se na ně nevztahují zvláštní veterinární předpisy Společenství uvedené v příloze A oddíle I směrnice 90/425/EHS (Úř. věst. L 268, 14.9.1992, s. 54).

2. Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 998/2003 ze dne 26. května 2003 o veterinárních podmínkách pro neobchodní přesuny zvířat v zájmovém chovu a o změně směrnice Rady 92/65/EHS (Úř. věst. L 146, 13.6.2003, s. 1).

(\*) Není-li uvedeno jinak, považuje se odkaz na jakýkoli akt za odkaz na tento akt ve znění k 30. červnu 2008.

**I. Další zvláštní ustanovení**

1. Směrnice Rady 96/22/ES ze dne 29. dubna 1996 o zákazu používání některých látek s hormonálním nebo tyreostatickým účinkem a beta-sympatomimetik v chovech zvířat a o zrušení směrnic 81/602/EHS, 88/146/EHS a 88/299/EHS (Úř. věst. L 125, 23.5.1996, s. 3).
2. Směrnice Rady 96/23/ES ze dne 29. dubna 1996 o kontrolních opatřeních u některých látek a jejich reziduí v živých zvířatech a živočišných produktech a o zrušení směrnic 85/358/EHS a 86/469/EHS a rozhodnutí 89/187/EHS a 91/664/EHS (Úř. věst. L 125, 23.5.1996, s. 10).

**II. Švýcarsko – právní předpisy (\*)**

1. Nařízení ze dne 18. dubna 2007 o dovozu, tranzitu a vývozu zvířat a živočišných produktů (OITE), (RS 916.443.10).
2. Nařízení ze dne 18. dubna 2007 o dovozu a tranzitu zvířat ze třetích zemí leteckou cestou (OITA), (RS 916.443.12).
3. Nařízení ze dne 18. dubna 2007 o dovozu a tranzitu živočišných produktů ze třetích zemí leteckou cestou (OITPA), (RS 916.443.13).
4. Nařízení DFE ze dne 16. května 2007 o kontrole dovozu a tranzitu zvířat a živočišných produktů (nařízení o kontrolách, OITE), (RS 916.443.106).
5. Nařízení ze dne 18. dubna 2007 o dovozu zvířat v zájmovém chovu (OIAC), (RS 916.443.14).
6. Nařízení ze dne 18. srpna 2004 o veterinárních léčivých přípravcích (OMédV), (RS 812.212.27).
7. Nařízení ze dne 30. října 1985 o poplatcích odváděných Spolkovému veterinárnímu úřadu (OEvet), (RS 916.472).

**III. Prováděcí pravidla**

Společně s členskými státy Společenství uplatňuje Spolkový veterinární úřad na dovoz podmínky stanovené v aktech uvedených v bodě I tohoto dodatku a použije prováděcí opatření a seznamy zařízení, ze kterých je příslušný dovoz povolen. Tento závazek se vztahuje na všechny vhodné akty bez ohledu na datum jejich přijetí.

Spolkový veterinární úřad může přijmout více omezujících opatření a vyžadovat doplňkové záruky. Za účelem nalezení vhodných řešení se budou konat konzultace ve smíšeném veterinárním výboru.

Spolkový veterinární úřad a členské státy Společenství si vzájemně oznamují zvláštní podmínky pro dovoz stanovené na dvoustranné úrovni, které nejsou předmětem sblížování předpisů na úrovni Společenství.

Pro účely této přílohy se pro Švýcarsko považuje zoologická zahrada v Curychu za schválené středisko v souladu s přílohou C směrnice 92/65/EHS.“

---

(\*) Není-li uvedeno jinak, považuje se odkaz na jakýkoli akt za odkaz na tento akt ve znění k 30. červnu 2008.

## PŘÍLOHA III

Dodatek 4 k příloze 11 se nahrazuje tímto:

„Dodatek 4

**ZOOTECHNICKÉ PŘEDPISY, VČETNĚ DOVOZU ZE TŘETÍCH ZEMÍ**

**A. Právní předpisy (\*)**

| Společenství   | Švýcarsko   |
|--|---|
| Směrnice Rady 77/504/EHS ze dne 25. července 1977 o čistokrevném plemenném skotu (Úř. věst. L 206, 12.8.1977, s. 8).   | Nařízení ze dne 14. listopadu 2007 o chovu zvířat (RS 916.310). |
| Směrnice Rady 88/661/EHS ze dne 19. prosince 1988 o zootechnických normách pro plemenná prasata (Úř. věst. L 382, 31.12.1988, s. 36).  |   |
| Směrnice Rady 87/328/EHS ze dne 18. června 1987 o přijetí čistokrevného plemenného skotu do plemenitby (Úř. věst. L 167, 26.6.1987, s. 54).  |   |
| Směrnice Rady 88/407/EHS ze dne 14. června 1988 o veterinárních požadavcích na obchod se spermatem skotu uvnitř Společenství a na jeho dovoz (Úř. věst. L 194, 22.7.1988, s. 10).  |   |
| Směrnice Rady 89/361/EHS ze dne 30. května 1989 o čistokrevných plemenných ovcích a kozách (Úř. věst. L 153, 6.6.1989, s. 30).   |   |
| Směrnice Rady 90/118/EHS ze dne 5. března 1990 o přijetí čistokrevných plemenných prasat do plemenitby (Úř. věst. L 71, 17.3.1990, s. 34).   |   |
| Směrnice Rady 90/119/EHS ze dne 5. března 1990 o přijetí hybridů chovných prasat do plemenitby (Úř. věst. L 71, 17.3.1990, s. 36).   |   |
| Směrnice Rady 90/427/EHS ze dne 26. června 1990 o zootechnických a genealogických podmínkách pro obchod s koňovitými uvnitř Společenství (Úř. věst. L 224, 18.8.1990, s. 55).  |   |
| Směrnice Rady 90/428/EHS ze dne 26. června 1990 o obchodu s koňovitými určenými pro soutěže a o podmínkách jejich účasti v soutěžích (Úř. věst. L 224, 18.8.1990, s. 60).  |   |
| Směrnice Rady 91/174/EHS ze dne 25. března 1991 o zootechnických a genetických podmínkách uvádění čistokrevných zvířat na trh a o změně směrnic 77/504/EHS a 90/425/EHS (Úř. věst. L 85, 5.4.1991, s. 37).   |   |
| Směrnice Rady 94/28/ES ze dne 23. června 1994, kterou se stanoví zásady zootechnických a genealogických podmínek pro dovoz zvířat, spermatu, vajíček a embryí ze třetích zemí a kterou se mění směrnice 77/504/EHS o čistokrevném plemenném skotu (Úř. věst. L 178, 12.7.1994, s. 66). |   |

(\*) Není-li uvedeno jinak, považuje se odkaz na jakýkoli akt za odkaz na tento akt ve znění k 30. červnu 2008.

**B. Prováděcí pravidla**

Pro účely tohoto dodatku živá zvířata a živočišné produkty, se kterými se obchoduje mezi členskými státy Společenství a Švýcarskem, obíhají za podmínek stanovených pro obchod mezi členskými státy Společenství.

Aniž jsou dotčena ustanovení týkající se zootechnických kontrol uvedená v dodatcích 5 a 6, švýcarské orgány se zavazují, že zajistí, že Švýcarsko bude pro svůj dovoz používat stejná ustanovení jako ustanovení směrnice 94/28/ES.

Pokud vzniknou potíže, záležitost se na žádost některé ze stran předloží smíšenému veterinárnímu výboru.“

---

## PŘÍLOHA IV

Dodatek 5 k příloze 11 se nahrazuje tímto:

„Dodatek 5

**ŽIVÁ ZVÍŘATA, SPERMA, VAJÍČKA A EMBRYA: HRANIČNÍ KONTROLY A POPLATKY**

**KAPITOLA I**

**Obecná ustanovení – systém TRACES**

**A. PRÁVNÍ PŘEDPISY (\*)**

| Společenství   | Švýcarsko  |
|--|--|
| Rozhodnutí Komise 2004/292/ES ze dne 30. března 2004 o zavedení systému Traces a o změně rozhodnutí 92/486/EHS (Úř. věst. L 94, 31.3.2004, s. 63). | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Zákon ze dne 1. července 1966 o epizootických nákazách (LFE), (RS 916.40).</li> <li>2. Nařízení ze dne 27. června 1995 o epizootických nákazách (OFE), (RS 916.401).</li> <li>3. Nařízení ze dne 18. dubna 2007 o dovozu, tranzitu a vývozu zvířat a živočišných produktů (OITE), (RS 916.443.10).</li> <li>4. Nařízení ze dne 18. dubna 2007 o dovozu a tranzitu zvířat ze třetích zemí leteckou cestou (OITA), (916.443.12).</li> <li>5. Nařízení ze dne 18. dubna 2007 o dovozu a tranzitu živočišných produktů ze třetích zemí leteckou cestou (OITPA), (916.443.13).</li> <li>6. Nařízení DFE ze dne 16. května 2007 o kontrole dovozu a tranzitu zvířat a živočišných produktů (nařízení o kontrolách OITE), (RS 916.443.106).</li> <li>7. Nařízení ze dne 18. dubna 2007 o dovozu zvířat v zájmovém chovu (OIAC), (RS 916.443.14).</li> </ol> |

**B. PROVÁDĚCÍ PRAVIDLA**

Komise ve spolupráci se Spolkovým veterinárním úřadem začlení Švýcarsko do počítačového systému TRACES v souladu s rozhodnutím Komise 2004/292/ES.

V případě potřeby přijme smíšený veterinární výbor přechodná a doplňující opatření.

**KAPITOLA II**

**Veterinární a zootechnické kontroly obchodu mezi členskými státy Společenství a Švýcarskem**

**A. PRÁVNÍ PŘEDPISY (\*)**

Veterinární a zootechnické kontroly obchodu mezi členskými státy Společenství a Švýcarskem se provádějí v souladu s těmito akty:

(\*) Nemí-li uvedeno jinak, považuje se odkaz na jakýkoli akt za odkaz na tento akt ve znění k 30. červnu 2008.



| Společenství   | Švýcarsko   |
|--|---|
| 1. Směrnice Rady 89/608/EHS ze dne 21. listopadu 1989 o vzájemné pomoci mezi správními orgány členských států a jejich spolupráci s Komisí k zajištění správného uplatňování veterinárních a zootechnických právních předpisů (Úř. věst. L 351, 2.12.1989, s. 34). | 1. Zákon ze dne 1. července 1966 o epizootických nákazách (LFE), (RS 916.40), a zejména článek 57 uvedeného zákona.                               |
| 2. Směrnice Rady 90/425/EHS ze dne 26. června 1990 o veterinárních a zootechnických kontrolách v obchodu s některými živými zvířaty a produkty uvnitř Společenství s cílem dotvoření vnitřního trhu (Úř. věst. L 224, 18.8.1990, s. 29).                           | 2. Nařízení ze dne 18. dubna 2007 o dovozu, tranzitu a vývozu zvířat a živočišných produktů (OITE), (RS 916.443.10).                              |
|  | 3. Nařízení DFE ze dne 16. května 2007 o kontrole dovozu a tranzitu zvířat a živočišných produktů (nařízení o kontrolách OITE), (RS 916.443.106). |
|  | 4. Nařízení ze dne 18. dubna 2007 o dovozu zvířat v zájmovém chovu (OIAC), (RS 916.443.14).   |
|  | 5. Nařízení ze dne 30. října 1985 o poplatcích odváděných Spolkovému veterinárnímu úřadu (OEVET), (RS 916.472).                                   |

#### B. OBECNÁ PROVÁDĚCÍ PRAVIDLA

V případech uvedených v článku 8 směrnice 90/425/EHS navází příslušné orgány v místě určení ihned kontakt s příslušnými orgány v místě odeslání. Přijmou veškerá nezbytná opatření a sdělí příslušnému orgánu v místě odeslání a Komisi, jaké kontroly provedly, jaká rozhodnutí učinily a jaké jsou důvody těchto rozhodnutí.

Uplatňováním článků 10, 11 a 16 směrnice 89/608/EHS a článků 9 a 22 směrnice 90/425/EHS je pověřen smíšený veterinární výbor.

#### C. ZVLÁŠTNÍ PROVÁDĚCÍ PRAVIDLA PRO ZVÍŘATA HNANÁ NA PASTVU V PŘÍHRANIČNÍCH OBLASTECH

##### 1. Definice:

Pastva: vyhnání zvířat na pastvu do hraničního pásma o šířce 10 km členského státu Společenství nebo Švýcarska. Ve zvláštních, řádně odůvodněných případech mohou příslušné dotčené orgány povolit rozšíření tohoto pásma na obou stranách hranice mezi Švýcarskem a Společenstvím.

Denní pastva: pastva, při které se zvířata na konci každého dne vracejí do svého původního hospodářství v členském státě Společenství nebo ve Švýcarsku.

2. Pro pastvu mezi členskými státy Společenství a Švýcarskem se obdobně použijí ustanovení rozhodnutí Komise 2001/672/ES ze dne 20. srpna 2001, kterými se stanoví zvláštní pravidla pro přemísťování skotu při vyhánění na letní pastviny v horských oblastech (Úř. věst. L 235, 4.9.2001, s. 23). V rámci této přílohy se však v článku 1 rozhodnutí 2001/672/ES použije toto rozhodnutí s těmito úpravami:

— odkaz na období od 1. května do 15. října se nahrazuje ‚kalendářním rokem‘,

— pro Švýcarsko jsou části uvedené v článku 1 rozhodnutí 2001/672/ES a v odpovídající příloze tyto:

#### ŠVÝCARSKO

KANTON ZÜRICH

KANTON BERN/BERNE

KANTON LUZERN

KANTON URI

KANTON SCHWYZ

KANTON OBWALDEN

KANTON NIDWALDEN

KANTON GLARUS

KANTON ZUG

KANTON FRIBOURG

KANTON SOLOTHURN

KANTON BASEL-STADT

KANTON BASEL-LANDSCHAFT

KANTON SCHAFFHAUSEN

KANTON APPENZELL AUSSERRHODEN

KANTON APPENZELL INNERRHODEN

KANTON ST. GALLEN

KANTON GRAUBÜNDEN

KANTON AARGAU

KANTON THURGAU

KANTON TICINO

KANTON VAUD

KANTON VALAIS/WALLIS

KANTON NEUCHÂTEL

KANTON GENÈVE

KANTON JURA

Podle nařízení o epizootických nákazách ze dne 27. června 1995 (OFE), (RS 916.401), a zejména článku 7 (registrace) uvedeného nařízení, a podle nařízení ze dne 23. listopadu 2005 o databázi obchodu se zvířaty (RS 916.404), a zejména oddílu 2 (obsah databáze) uvedeného nařízení, přiděluje Švýcarsko každé pastvině zvláštní registrační kód, který musí být registrován ve vnitrostátní databázi pro skot.

3. Pro pastvu mezi členskými státy Společenství a Švýcarskem úřední veterinární lékař země odeslání
  - a) oznámí ke dni vystavení osvědčení a nejpozději 24 hodin před předpokládaným datem příchodu zvířat pomocí výpočetního systému spojení mezi veterinárními orgány podle článku 20 směrnice 90/425/EHS příslušnému orgánu v místě určení (místní veterinární jednotce) odeslání zvířat;

- b) vyšetří zvířata během 48 hodin před jejich odchodem na pastvu; tato zvířata musí být řádně identifikována;
  - c) vydá osvědčení podle vzoru uvedeného v bodě 9.
4. Po celou dobu pastvy musí zvířata zůstat pod celní kontrolou.
5. Držitel zvířat musí
- a) v písemném prohlášení souhlasit s tím, že bude dodržovat všechna opatření přijatá podle této přílohy a všechna ostatní opatření zavedená na místní úrovni jako kterýkoli držitel pocházející z členského státu Společenství nebo ze Švýcarska;
  - b) uhradit náklady na kontroly podle této přílohy;
  - c) plně spolupracovat při celních nebo veterinárních kontrolách vyžadovaných orgány země odeslání nebo země určení.
6. Při návratu zvířat z pastvy na konci období pastvy nebo při jejich předčasném návratu úřední veterinární lékař země místa pastvy:
- a) oznámí ke dni vystavení osvědčení a nejpozději během 24 hodin před předpokládaným datem příchodu zvířat pomocí výpočetního systému spojení mezi veterinárními orgány podle článku 20 směrnice 90/425/EHS příslušnému orgánu v místě určení (místní veterinární jednotce) odeslání zvířat;
  - b) vyšetří zvířata během 48 hodin před jejich odchodem na pastvu; tato zvířata musí být řádně identifikována;
  - c) vydá osvědčení podle vzoru uvedeného v bodě 9.
7. V případě výskytu nákazy přijmou veterinární orgány vzájemnou dohodou vhodná opatření. Tyto orgány projednají otázku případných nákladů. V případě potřeby projedná věc smíšený veterinární výbor.
8. Odchylně od ustanovení týkajících se pastvy v bodech 1 až 7 v případě denní pastvy mezi členskými státy Společenství a Švýcarskem:
- a) zvířata nesmějí přicházet do styku se zvířaty z jiného hospodářství;
  - b) držitel zvířat se zavazuje oznámit příslušným veterinárním orgánům každý styk zvířat se zvířaty z jiného hospodářství;
  - c) veterinární osvědčení uvedené v bodě 9 musí být předloženo každý kalendářní rok příslušným veterinárním orgánům při prvním výskytu zvířat v členském státě Společenství nebo ve Švýcarsku. Toto veterinární osvědčení musí být předloženo příslušným veterinárním orgánům na jejich žádost;
  - d) body 2 a 3 se použijí pouze při prvním odeslání zvířat do členského státu Společenství nebo do Švýcarska v kalendářním roce;
  - e) bod 6 se nepoužije;
  - f) držitel zvířat se zavazuje oznámit příslušnému veterinárnímu orgánu konec období pastvy.
9. Vzor veterinárního osvědčení pro skot pro pastvu v příhraničních oblastech nebo pro denní pastvu a pro návrat z pastvy v příhraničních oblastech:

**Vzor veterinárního osvědčení pro skot pro pastvu v příhraničních oblastech nebo pro denní pastvu a pro návrat z pastvy v příhraničních oblastech**

EVROPSKÉ SPOLEČENSTVÍ

Zdravotní osvědčení zvířat pro vnitřní obchod

|  |   |               |  |                                    |   |   |                                 |     |
|--|---|---------------|--|------------------------------------|---|---|---------------------------------|-----|
| Část I: Informace o předkládané zásilce  | I.1. Odesílatel<br>Název<br>Adresa<br>PSČ   |               | I.2. Číslo jednací osvědčení                                       |                                    | I.2.a. Místní číslo jednací   |   |                                 |     |
|  |   |               | I.3. Příslušný ústřední orgán                                      |                                    |   |   |                                 |     |
|  |   |               | I.4. Příslušný místní orgán  |                                    |   |   |                                 |     |
|  | I.5. Příjemce<br>Název<br>Adresa<br>PSČ   |               | I.6. Č. přiložených původních osvědčení<br>Č. doprovodných dokladů |                                    |   |   |                                 |     |
|  |   |               | I.7. Obchodník<br>Název  |                                    | Číslo schválení   |   |                                 |     |
|  | I.8. Země původu  | Kód ISO       | I.9. Region původu   | Kód                                | I.10. Země určení   | Kód ISO   | I.11. Region určení             | Kód |
|  | I.12. Místo původu/Místo ulovení<br>Hospodářství <input type="checkbox"/><br>Název<br>Adresa<br>PSČ   |               | Číslo schválení  |                                    | I.13. Místo určení<br>Hospodářství <input type="checkbox"/><br>Název<br>Adresa<br>PSČ |   | Číslo schválení                 |     |
|  | I.14. Místo nakládky<br>PSČ   |               | I.15. Datum a hodina odjezdu                                       |                                    |   |   |                                 |     |
|  | I.16. Dopravní prostředek<br>Letadlo <input type="checkbox"/> Plavidlo <input type="checkbox"/> Vagon <input type="checkbox"/><br>Silniční vozidlo <input type="checkbox"/> Ostatní <input type="checkbox"/><br>Identifikace: |               | I.17. Převpravce<br>Název<br>Adresa<br>PSČ                         |                                    |   |   | Číslo schválení<br>Členský stát |     |
|  | I.18. Druh zvířat/Produktů  |               |  |                                    | I.19. Kód komodity (Kód KN)<br><b>01 02</b>   |   | I.20. Počet/Množství            |     |
| I.21.  |   |               |  | I.22. Počet balení                 |   |   |                                 |     |
| I.23.  |   |               |  | I.24. Druh obalu                   |   |   |                                 |     |
| I.25. Zvířata potvrzena jako/Produkty potvrzeny pro<br>Pastva <input type="checkbox"/> |   |               |  |                                    |   |   |                                 |     |
| I.26. Tranzit přes třetí zemi <input type="checkbox"/>                                 |   | Třetí země    |  | Kód ISO                            |   | I.27. Tranzit přes členské státy <input type="checkbox"/> |                                 |     |
|  |   | Místo výstupu |  | Kód                                |   | Členský stát  |                                 |     |
|  |   | Místo vstupu  |  | Číslo stanoviště hraniční kontroly |   | Členský stát  |                                 |     |
|  |   |               |  | Členský stát                       |   | Kód ISO   |                                 |     |
| I.28.  |   |               |  | I.29. Předpokládaná doba cesty     |   |   |                                 |     |
| I.30. Plán cesty<br>Ano <input type="checkbox"/> Ne <input type="checkbox"/>           |   |               |  |                                    |   |   |                                 |     |
| I.31. Identifikace zvířat/produktů<br>Identifikační číslo                              |   |               |  |                                    |   |   |                                 |     |

## EVROPSKÉ SPOLEČENSTVÍ

2005/22 Letní výpas

| Část II: Osvědčení | II. VETERINÁRNÍ ÚDAJE <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>   | II.a. Číslo jednacích osvědčení | II.b. Místní číslo jednacích |
|--------------------|---|---------------------------------|------------------------------|
|                    | <p>II.1. Veterinární osvědčení pro pastvu skotu v příhraničních oblastech <sup>(3)</sup> nebo pro denní pastvu <sup>(3)</sup> <sup>(4)</sup> skotu.<br/>Já, níže podepsaný úřední veterinární lékař, osvědčuji, že všechna výše popsaná zvířata ze zásilky:</p> <p>II.1.1. pocházejí z hospodářství původu a z oblastí, která podle právních předpisů Společenství nebo vnitrostátních právních předpisů nepodléhá žádnému zákazu nebo omezení z důvodu nálezů skotu;</p> <p>II.1.2. pocházejí ze stáda původu, které se nachází v členském státě nebo v části jeho území:</p> <p>a) se zavedenou sítí dozoru schválenou v rozhodnutí Komise xx/xx/ES nebo, pro Švýcarsko, v dohodě mezi Evropským společenstvím a Švýcarskem ze dne 21. června 1999 (příloha 11, dodatek 2, bod I);</p> <p>b) uznaném/uznané za úředně prostý/prostou leukózu, tuberkulózu a brucelózu;</p> <p>II.1.3. jsou plemenná <sup>(3)</sup> nebo užitková <sup>(3)</sup> zvířata, která:</p> <p>a) podle dostupných informací během posledních 30 dní nebo od narození v případě, že jsou mladší než 30 dní, pobývala v hospodářství původu a během tohoto období žádné zvíře dovezené z některé třetí země nebylo zařazeno do tohoto hospodářství, pokud nebylo dokonale izolováno od všech ostatních zvířat v hospodářství;</p> <p>b) během posledních 30 dní nepřišla do styku se zvířaty pocházejícími ze stád, jež nesplňují podmínky uvedené v bodě II.1.2.</p> <p>II.1.4. Výše popsaná zvířata byla vyšetřena dne [vložit datum] během 48 hodin před plánovaným odchodem a neměla žádné klinické příznaky infekční nebo kontagiózní nemoci.</p> <p>II.1.5. Hospodářství původu, popřípadě schválené shromažďovací středisko a pásma, v němž se nacházejí, nepodléhá podle právních předpisů Společenství nebo vnitrostátních právních předpisů žádnému zákazu nebo omezení z důvodu nálezů skotu.</p> <p>II.1.6. Všechna platná ustanovení směrnice Rady 64/432/EHS jsou dodržena.</p> <p>II.1.7. Zvířata splňují doplňkové záruky v souvislosti s infekční rinotracheitidou hovězího dobytka/infekční pustulární vulvovaginitidou podle rozhodnutí Komise 93/42/EHS, jehož ustanovení se použijí obdobně, v souladu s dohodou mezi Evropským společenstvím a Švýcarskem ze dne 21. června 1999.</p> <p>II.1.8. V době vyšetření byla výše popsaná zvířata způsobilá k plánované přepravě v souladu s nařízením (ES) č. 1/2005 <sup>(5)</sup>.</p> <p>II.1.9. Datum příchodu na pastvu <sup>(6)</sup>:</p> <p>II.1.10. <b>Plánované datum odchodu z pastvy:</b></p> <p>II.2. Veterinární osvědčení pro návrat skotu z pastvy v příhraničních oblastech (běžný nebo předčasný návrat).</p> <p>II.2.1. že výše uvedená zvířata [seznam zvířat při předčasném návratu <sup>(3)</sup> nebo seznam zvířat uvedených na přiloženém původním osvědčení <sup>(3)</sup>, <sup>(7)</sup>, <sup>(8)</sup>] byla vyšetřena dne ..... (datum nakládky zvířat nebo 48 hodin před jejich odchodem) a neměla žádné klinické příznaky infekční nebo kontagiózní nemoci;</p> <p>II.2.2. že pásma pastvy, v němž zvířata pobývala, nepodléhá podle právních předpisů Společenství nebo vnitrostátních právních předpisů žádnému zákazu nebo omezení z důvodu nálezů skotu, a během období pastvy se nevyskytl zejména žádný případ tuberkulózy, brucelózy a leukózy.</p> |                                 |                              |
|                    | <p>Poznámky</p> <p><b>Část I:</b></p> <p>— Číslo veterinárního osvědčení používaného pro vstup do pásma pastvy je uvedeno v části I.6 tohoto osvědčení.</p> <p><b>Část II:</b></p> <p><sup>(1)</sup> Informace, které mají být v osvědčení uvedeny, musí být zadány do výpočetního systému spojení mezi veterinárními orgány podle článku 20 směrnice 90/425/EHS ke dni vydání osvědčení a nejpozději během 24 hodin před předpokládaným datem příchodu zvířat.</p> <p><sup>(2)</sup> Toto osvědčení je platné po dobu deseti dnů od data veterinárního vyšetření provedeného ve Švýcarsku nebo v členském státě původu. V případě denní pastvy je toto osvědčení platné po celou dobu pastvy.</p> <p><sup>(3)</sup> Nehodící se škrtněte.</p>  |                                 |                              |

- (<sup>4</sup>) V případě denní pastvy je toto osvědčení platné po celou dobu pastvy.
- (<sup>5</sup>) Toto prohlášení nezbavuje přepravce povinností, které pro ně vyplývají z platných předpisů Společenství, zejména z těch, které se týkají způsobilosti zvířat k přepravě.
- (<sup>6</sup>) Registrační kód pastvy je uveden v části I.13 (Číslo schválení) tohoto osvědčení.
- (<sup>7</sup>) V případě, že jsou zvířata ze veterinárních důvodů vrácena do hospodářství původu ještě během období pastvy s přiloženým veterinárním osvědčením, musí být jejich identifikační údaje vyškrtnuty z původního seznamu a ten musí být potvrzen úředním veterinárním lékařem.
- (<sup>8</sup>) Část II.1 vyplňte pro cestu zvířat na pastvu v příhraničních oblastech nebo na denní pastu, část II.2 pro návrat zvířat z pastvy v příhraničních oblastech.

Barva razítka a podpisu se musí lišit od barvy ostatního textu osvědčení.

Jméno (velkými písmeny):

Kvalifikace a titul:

Úřední veterinární lékař nebo úřední inspektor

Místní veterinární jednotka:

Číslo místní veterinární jednotky:

Datum:

Podpis:

Razítko:

## KAPITOLA III

**Pravidla obchodu mezi Společenstvím a Švýcarskem**

## A. PRÁVNÍ PŘEDPISY

V souladu s nařízením Komise (ES) č. 599/2004 ze dne 30. března 2004 o přijetí harmonizovaného vzoru osvědčení a inspekční zprávy pro obchod se zvířaty a produkty živočišného původu uvnitř Společenství (Úř. věst. L 94, 31.3.2004, s. 44) jsou pro obchod s živými zvířaty, jejich spermatem, vajíčky a embryi a pro pastvu v příhraničních oblastech mezi Společenstvím a Švýcarskem požadována veterinární osvědčení, která jsou uvedena v této příloze a jsou k dispozici v systému TRACES.

## KAPITOLA IV

**Veterinární kontroly dovozu ze třetích zemí**

## A. PRÁVNÍ PŘEDPISY (\*)

Kontroly dovozu ze třetích zemí se provádějí v souladu s těmito akty:

| Společenství   | Švýcarsko   |
|--|---|
| 1. Nařízení Komise (ES) č. 282/2004 ze dne 18. února 2004, kterým se zavádí doklad pro celní prohlášení u zvířat dovážených do Společenství ze třetích zemí a pro veterinární kontroly těchto zvířat (Úř. věst. L 49, 19.2.2004, s. 11).   | 1. Nařízení ze dne 18. dubna 2007 o dovozu, tranzitu a vývozu zvířat a živočišných produktů (OITE), (RS 916.443.10).                              |
| 2. Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 882/2004 ze dne 29. dubna 2004 o úředních kontrolách za účelem ověření dodržování právních předpisů týkajících se krmiv a potravin a pravidel o zdraví zvířat a dobrých životních podmínkách zvířat (Úř. věst. L 165, 30.4.2004, s. 1). | 2. Nařízení ze dne 18. dubna 2007 o dovozu a tranzitu zvířat ze třetích zemí leteckou cestou (OITA), (RS 916.443.12).                             |
| 3. Směrnice Rady 91/496/EHS ze dne 15. července 1991, kterou se stanoví zásady organizace veterinárních kontrol zvířat dovážených do Společenství ze třetích zemí a kterou se mění směrnice 89/662/EHS, 90/425/EHS a 90/675/EHS (Úř. věst. L 268, 24.9.1991, s. 56).                     | 3. Nařízení ze dne 18. dubna 2007 o dovozu a tranzitu živočišných produktů ze třetích zemí leteckou cestou (OITPA), (RS 916.443.13).              |
| 4. Směrnice Rady 96/22/ES ze dne 29. dubna 1996 o zákazu používání některých látek s hormonálním nebo tyreostatickým účinkem a beta-sympatomimetik v chovech zvířat a o zrušení směrnic 81/602/EHS, 88/146/EHS a 88/299/EHS (Úř. věst. L 125, 23.5.1996, s. 3).                          | 4. Nařízení DFE ze dne 16. května 2007 o kontrole dovozu a tranzitu zvířat a živočišných produktů (nařízení o kontrolách OITE), (RS 916.443.106). |
| 5. Směrnice Rady 96/23/ES ze dne 29. dubna 1996 o kontrolních opatřeních u některých látek a jejich reziduí v živých zvířatech a živočišných produktech a o zrušení směrnic 85/358/EHS a 86/469/EHS a rozhodnutí 89/187/EHS a 91/664/EHS (Úř. věst. L 125, 23.5.1996, s. 10).            | 5. Nařízení ze dne 18. dubna 2007 o dovozu zvířat v zájmovém chovu (OILAC), (RS 916.443.14).  |
| 6. Rozhodnutí Komise 97/794/ES ze dne 12. listopadu 1997, kterým se stanoví některá prováděcí pravidla ke směrnici Rady 91/496/EHS, pokud jde o veterinární kontroly živých zvířat dovážených ze třetích zemí (Úř. věst. L 323, 26.11.1997, s. 31).                                      | 6. Nařízení ze dne 30. října 1985 o poplatcích odváděných Spolkovému veterinárnímu úřadu (OEVET), (RS 916.472).                                   |
|  | 7. Nařízení ze dne 18. srpna 2004 o veterinárních léčivých přípravcích (OMédV), (RS 812.212.27).  |

(\*) Není-li uvedeno jinak, považuje se odkaz na jakýkoli akt za odkaz na tento akt ve znění k 30. červnu 2008.

## B. PROVÁDĚCÍ PRAVIDLA

- Pro účely článku 6 směrnice 91/496/EHS jsou pro členské státy stanoviště hraniční kontroly pro provádění veterinárních kontrol živých zvířat stanoviště uvedená v příloze rozhodnutí Komise 2001/881/ES ze dne 7. prosince 2001, kterým se stanoví seznam stanovišť hraniční kontroly schválených pro veterinární kontroly zvířat a živočišných produktů ze třetích zemí a aktualizují prováděcí pravidla pro kontroly, jež mají provádět znalci Komise (Úř. věst. L 326, 11.12.2001, s. 44), v platném znění.
- Pro účely článku 6 směrnice 91/496/EHS jsou pro Švýcarsko stanoviště hraniční kontroly tato místa:

| Název             | Kód TRACES | Typ | Kontrolní středisko | Kategorie schválení   |
|-------------------|------------|-----|---------------------|---|
| Letiště v Curychu | CHZRH4     | A   | Středisko 3         | O – Ostatní zvířata (včetně zvířat v zoologických zahradách) <sup>(1)</sup> |
| Letiště v Ženevě  | CHGVA4     | A   | Středisko 2         | O – Ostatní zvířata (včetně zvířat v zoologických zahradách) <sup>(1)</sup> |

<sup>(1)</sup> Odpovídá kategoriím schválení uvedeným v rozhodnutí Komise 2001/881/ES.

Pozdější změny seznamu stanovišť hraniční kontroly, inspekčních středisek a kategorií schválení přísluší smíšenému veterinárnímu výboru.

Provádění kontrol na místě přísluší smíšenému veterinárnímu výboru zejména na základě článku 19 směrnice 91/496/EHS a článku 57 zákona o epizootických nákazách.

- Současně s členskými státy Společenství používá Spolkový veterinární úřad podmínky dovozu uvedené v dodatku 3 k této příloze a rovněž prováděcí opatření.

Spolkový veterinární úřad může přijmout více omezujících opatření a požadovat doplňkové záruky. Za účelem nalezení vhodných řešení se budou konat konzultace ve smíšeném veterinárním výboru.

Spolkový veterinární úřad a členské státy Společenství si vzájemně sdělují zvláštní podmínky dovozu stanovené na dvoustranné úrovni, které nejsou předmětem sbližování předpisů na úrovni Společenství.

- Stanoviště hraniční kontroly členských států Společenství uvedená v bodě 1 provádějí kontroly dovozu ze třetích zemí určeného pro Švýcarsko v souladu s bodem A kapitoly IV tohoto dodatku.
- Švýcarská stanoviště hraniční kontroly uvedená v bodě 2 provádějí kontroly dovozu ze třetích zemí určeného pro členské státy Společenství v souladu s bodem A kapitoly IV tohoto dodatku.



## KAPITOLA V

## Zvláštní ustanovení

## A. IDENTIFIKACE ZVÍŘAT

## 1. PRÁVNÍ PŘEDPISY (\*)

| Společenství   | Švýcarsko  |
|--|--|
| 1. Směrnice Rady 92/102/EHS ze dne 27. listopadu 1992 o identifikaci a evidování zvířat (Úř. věst. L 355, 5.12.1992, s. 32).   | 1. Nařízení ze dne 27. června 1995 o epizootických nákazách (OFE), (RS 916.401), a zejména články 7 až 20 (evidování a identifikace) uvedeného nařízení. |
| 2. Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1760/2000 ze dne 17. července 2000 o systému identifikace a evidence skotu, o označování hovězího masa a výrobků z hovězího masa a o zrušení nařízení Rady (ES) č. 820/97 (Úř. věst. L 204, 11.8.2000, s. 1). | 2. Nařízení ze dne 23. listopadu 2005 o bance údajů o přepravě zvířat (RS 916.404).  |

## 2. ZVLÁŠTNÍ PROVÁDĚCÍ PRAVIDLA

- a) Uplatňování čl. 3 odst. 2 a čl. 4 odst. 1 písm. a) páteho pododstavce a odst. 2 směrnice 92/102/EHS přísluší smíšenému veterinárnímu výboru.
- b) Při přemísťování prasat, ovcí a koz na území Švýcarska je datem, které má být zohledněno podle čl. 5 odst. 3, 1. červenec 1999.
- c) V rámci článku 10 směrnice 92/102/EHS přísluší koordinace při případném zavádění elektronického identifikačního zařízení smíšenému veterinárnímu výboru.

## B. OCHRANA ZVÍŘAT

## 1. PRÁVNÍ PŘEDPISY (\*)

| Společenství   | Švýcarsko  |
|--|--|
| 1. Nařízení Rady (ES) č. 1/2005 ze dne 22. prosince 2004 o ochraně zvířat během přepravy a souvisejících činnostech a o změně směrnic 64/432/EHS a 93/119/ES a nařízení (ES) č. 1255/97 (Úř. věst. L 3, 5.1.2005, s. 1); | Nařízení ze dne 23. dubna 2008 o ochraně zvířat (OPAn), (RS 455.1), a zejména článků 169 až 176. |
| 2. Nařízení Rady (ES) č. 1255/97 ze dne 25. června 1997 o kritériích Společenství pro místa zastávek a o změně plánu cesty uvedeného v příloze směrnice 91/628/EHS (Úř. věst. L 174, 2.7.1997, s. 1).                    |  |

## 2. ZVLÁŠTNÍ PROVÁDĚCÍ PRAVIDLA

- a) Švýcarské orgány se v otázkách obchodu mezi Švýcarskem a Společenstvím a v otázkách dovozu ze třetích zemí zavazují dodržovat ustanovení nařízení (ES) č. 1/2005.
- b) V případech uvedených v článku 26 nařízení (ES) č. 1/2005 naváží příslušné orgány v místě určení neprodleně kontakt s příslušnými orgány v místě odeslání.
- c) Uplatňování článků 10, 11 a 16 směrnice 89/608/EHS přísluší smíšenému veterinárnímu výboru.

(\*) Není-li uvedeno jinak, považuje se odkaz na jakýkoli akt za odkaz na tento akt ve znění k 30. červnu 2008.

- d) Provádění kontrol na místě přísluší smíšenému veterinárnímu výboru, zejména na základě článku 28 nařízení (ES) č. 1/2001 a článku 208 nařízení o ochraně zvířat (OPAn) (RS 455.1).
- e) Podle článku 175 nařízení ze dne 23. dubna 2008 o ochraně zvířat (OPAn), (RS 455.1) může tranzit skotu, ovcí, koz a prasat přes Švýcarsko probíhat pouze po železnici nebo letecky. Tuto otázku zváží smíšený veterinární výbor.

#### C. POPLATKY

1. Za veterinární kontroly při obchodu mezi členskými státy Společenství a Švýcarskem se nevybírají žádné poplatky.
2. Pokud jde o veterinární kontroly dovozu ze třetích zemí, zavazují se švýcarské orgány vybírat poplatky spojené s úředními kontrolami uvedenými v nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 882/2004 ze dne 29. dubna 2004 o úředních kontrolách za účelem ověření dodržování právních předpisů týkajících se krmiv a potravin a pravidel o zdraví zvířat a dobrých životních podmínkách zvířat (Úř. věst. L 165, 30.4.2004, s. 1).“

## PŘÍLOHA V

A. Ve zvláštních požadavcích na živočišné produkty určené k lidské spotřebě uvedených v dodatku 6 k příloze 11 se doplňuje nový bod, který zní:

„(11) Do uznání souladu mezi právními předpisy Společenství a Švýcarska, pokud jde o vývoz do Evropského společenství, Švýcarsko zajistí dodržování těchto aktů a prováděcích předpisů k nim:

- Směrnice Rady 88/344/EHS ze dne 13. června 1988 o sblížení právních předpisů členských států týkajících se extrakčních rozpouštědel používaných při výrobě potravin a složek potravin (Úř. věst. L 157, 24.6.1988, s. 28)
- Směrnice Rady 88/388/EHS ze dne 22. června 1988 o sblížení právních předpisů členských států týkajících se látek určených k aromatizaci pro použití v potravinách a výchozích materiálů pro jejich výrobu (Úř. věst. L 184, 15.7.1988, s. 61)
- Směrnice Rady 89/107/EHS ze dne 21. prosince 1988 o sblížení právních předpisů členských států týkajících se potravinářských přídatných látek povolených pro použití v potravinách určených k lidské spotřebě (Úř. věst. L 40, 11.2.1989, s. 27)
- Nařízení Rady (EHS) č. 2377/90 ze dne 26. června 1990, kterým se stanoví postup Společenství pro stanovení maximálních limitů reziduí veterinárních léčivých přípravků v potravinách živočišného původu (Úř. věst. L 224, 18.8.1990, s. 1)
- Nařízení Rady (EHS) č. 315/93 ze dne 8. února 1993, kterým se stanoví postupy Společenství pro kontrolu kontaminujících látek v potravinách (Úř. věst. L 37, 13.2.1993, s. 1)
- Směrnice Evropského parlamentu a Rady 94/35/ES ze dne 30. června 1994 o náhradních sladidlech pro použití v potravinách (Úř. věst. L 237, 10.9.1994, s. 3)
- Směrnice Evropského parlamentu a Rady 94/36/ES ze dne 30. června 1994 o barvivech pro použití v potravinách (Úř. věst. L 237, 10.9.1994, s. 13)
- Směrnice Evropského parlamentu a Rady 95/2/ES ze dne 20. února 1995 o potravinářských přídatných látkách jiných než barviva a náhradní sladidla (Úř. věst. L 61, 18.3.1995, s. 1)
- Směrnice Komise 95/31/ES ze dne 5. července 1995, kterou se stanoví specifická kritéria pro čistotu náhradních sladidel pro použití v potravinách (Úř. věst. L 178, 28.7.1995, s. 1)
- Směrnice Komise 95/45/EHS ze dne 26. července 1995, kterou se stanoví specifická kritéria pro čistotu týkající se barviv pro použití v potravinách (Úř. věst. L 226, 22.9.1995, s. 1)
- Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 2232/96 ze dne 28. října 1996, kterým se stanoví postup Společenství pro látky určené k aromatizaci používané nebo určené k použití v potravinách nebo na jejich povrchu (Úř. věst. L 299, 23.11.1996, s. 1)
- Směrnice Rady 96/22/ES ze dne 29. dubna 1996 o zákazu používání některých látek s hormonálním nebo tyreostatickým účinkem a beta-sympatomimetik v chovech zvířat a o zrušení směrnic 81/602/EHS, 88/146/EHS a 88/299/EHS (Úř. věst. L 125, 23.5.1996, s. 3)
- Směrnice Rady 96/23/ES ze dne 29. dubna 1996 o kontrolních opatřeních u některých látek a jejich reziduí v živých zvířatech a živočišných produktech a o zrušení směrnic 85/358/EHS a 86/469/EHS a rozhodnutí 89/187/EHS a 91/664/EHS (Úř. věst. L 125, 23.5.1996, s. 10).
- Směrnice Komise 96/77/ES ze dne 2. prosince 1996, kterou se stanoví specifická kritéria pro čistotu potravinářských přídatných látek jiných než barviva a náhradní sladidla (Úř. věst. L 339, 30.12.1996, s. 1)
- Směrnice Evropského parlamentu a Rady 1999/2/ES ze dne 22. února 1999 o sblížení právních předpisů členských států týkajících se potravin a složek potravin ošetřovaných ionizujícím zářením (Úř. věst. L 66, 13.3.1999, s. 16)
- Směrnice Evropského parlamentu a Rady 1999/3/ES ze dne 22. února 1999 o stanovení seznamu Společenství potravin a složek potravin ošetřovaných ionizujícím zářením (Úř. věst. L 66, 13.3.1999, s. 24)
- Rozhodnutí Komise 1999/217/ES ze dne 23. února 1999, kterým se přijímá seznam látek určených k aromatizaci používaných v potravinách nebo na jejich povrchu, vypracovaný podle nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 2232/96 (Úř. věst. L 84, 27.3.1999, s. 1)

- Rozhodnutí Komise 2002/840/ES ze dne 23. října 2002, kterým se přijímá seznam ozařoven schválených pro ozařování potravin ve třetích zemích (Úř. věst. L 287, 25.10.2002, s. 40)
- Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 2065/2003 ze dne 10. listopadu 2003 o kouřových aromatických přípravcích používaných nebo určených k použití v potravinách nebo na jejich povrchu (Úř. věst. L 309, 26.11.2003, s. 1)
- Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 853/2004 ze dne 29. dubna 2004, kterým se stanoví zvláštní hygienická pravidla pro potraviny živočišného původu (Úř. věst. L 139, 30.4.2004, s. 55)
- Nařízení Komise (ES) č. 1881/2006 ze dne 19. prosince 2006, kterým se stanoví maximální limity některých kontaminujících látek v potravinách (Úř. věst. L 364, 20.12.2006, s. 5)
- Nařízení Komise (ES) č. 884/2007 ze dne 26. července 2007 o mimořádných opatřeních, kterými se pozastavuje používání barviva E 128 červeň 2G jako potravinového barviva (Úř. věst. L 195, 27.7.2007, s. 8)“

B. V dodatku 6 k příloze 11 se část týkající se živočišných produktů, které nejsou určeny k lidské spotřebě, nahrazuje tímto:

**„Vedlejší produkty živočišného původu, které nejsou určeny k lidské spotřebě**

| Vývoz ze Společenství do Švýcarska a vývoz ze Švýcarska do Společenství  |  | Rovnocennost                |
|--|--|-----------------------------|
| Obchodní podmínky  |  |                             |
| Normy ES (*)   | Švýcarské normy (*)  |                             |
| Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 999/2001 ze dne 22. května 2001 o stanovení pravidel pro prevenci, tlumení a eradikaci některých přenosných spongiformních encefalopatií (Úř. věst. L 147, 31.5.2001, s. 1).     | Nařízení ze dne 23. listopadu 2005 o porážce zvířat a kontrole masa (OAbCV), (RS 817.190).<br><br>Nařízení DFE ze dne 23. listopadu 2005 o hygieně při porážce zvířat (OHyAb), (RS 817.190.1).         | Ano, za zvláštních podmínek |
| Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1774/2002 ze dne 3. října 2002 o hygienických pravidlech pro vedlejší produkty živočišného původu, které nejsou určeny pro lidskou spotřebu (Úř. věst. L 273, 10.10.2002, s. 1). | Nařízení ze dne 27. června 1995 o epizootických nálezích (OFE), (RS 916.401).<br><br>Nařízení ze dne 18. dubna 2007 o dovozu, tranzitu a vývozu zvířat a živočišných produktů (OITE), (RS 916.443.10). |                             |
|  | Nařízení ze dne 23. června 2004 o likvidaci vedlejších produktů živočišného původu (OESPA), (RS 916.441.22).   |                             |
|  |  |                             |

(\*) Není-li uvedeno jinak, považuje se odkaz na jakýkoli akt za odkaz na tento akt ve znění k 30. červnu 2008.

*Zvláštní podmínky*

V souladu s článkem 29 nařízení (ES) č. 1774/2002 uplatňuje Švýcarsko pro svůj dovoz přílohy VII, VIII, X (osvědčení) a XI (země).

Obchod s materiály kategorie 1 a 2 se řídí podle čl. 8 odst. 2 až 6 nařízení (ES) č. 1774/2002.

Materiály kategorie 3, s nimiž se obchoduje mezi členskými státy Společenství a Švýcarskem, musí být v souladu s články 7 a 8 nařízení (ES) č. 1774/2002 doprovázeny obchodními doklady a veterinárními osvědčeními stanovenými v kapitole III přílohy II.

V souladu s kapitolou III nařízení (ES) č. 1774/2002 vypracuje Švýcarsko seznam příslušných zařízení.

V souladu s kapitolou III nařízení (ES) č. 1774/2002 Švýcarsko zakáže používání kuchyňského odpadu jako krmiva pro prasata do 1. července 2011. Tuto otázku zvaží smíšený veterinární výbor.“

## PŘÍLOHA VI

Dodatek 10 k příloze 11 se nahrazuje tímto:

„Dodatek 10

## ŽIVOČIŠNÉ PRODUKTY: HRANIČNÍ KONTROLY A POPLATKY

## KAPITOLA I

## Obecná ustanovení

## A. PRÁVNÍ PŘEDPISY (\*)

| Společenství  | Švýcarsko  |
|---|--|
| Rozhodnutí Komise 2004/292/ES ze dne 30. března 2004 o zavedení systému Traces a o změně rozhodnutí 92/486/EHS (Úř. věst. L 94, 31.3.2004, s. 63).  | 1. Zákon ze dne 1. července 1966 o epizootických nákazách (LFE), (RS 916.40), a zejména článek 57 uvedeného zákona;  |
| Nariadení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 178/2002 ze dne 28. ledna 2002, kterým se stanoví obecné zásady a požadavky potravinového práva, zřizuje se Evropský úřad pro bezpečnost potravin a stanoví postupy týkající se bezpečnosti potravin (Úř. věst. L 31, 1.2.2002, s. 1). | 2. Nařízení ze dne 18. dubna 2007 o dovozu, tranzitu a vývozu zvířat a živočišných produktů (OITE), (RS 916.443.10).<br>3. Nařízení ze dne 18. dubna 2007 o dovozu a tranzitu živočišných produktů ze třetích zemí leteckou cestou (OITPA), (RS 916.443.13).<br>4. Nařízení DFE ze dne 16. května 2007 o kontrole dovozu a tranzitu zvířat a živočišných produktů (nařízení o kontrolách OITE), (RS 916.443.106).<br>5. Nařízení ze dne 30. října 1985 o poplatcích odváděných Spolkovému veterinárnímu úřadu (OEVET), (RS 916.472). |

## B. PROVÁDĚCÍ PRAVIDLA

1. V souladu s rozhodnutím Komise 2004/292/ES začlení Komise ve spolupráci se Spolkovým veterinárním úřadem Švýcarsko do počítačového systému TRACES.
2. Komise ve spolupráci se Spolkovým veterinárním úřadem a Spolkovým úřadem veřejného zdraví začlení Švýcarsko do systému včasné výměny informací podle článku 50 nařízení (ES) č. 178/2002, pokud jde o ustanovení o odmítnutí živočišných produktů na hranicích.

Pokud příslušný orgán odmítne na hraničním přechodu Společenství šarži, kontejner nebo náklad, Komise o tom neprodleně Švýcarsko uvědomí.

Švýcarsko neprodleně oznámí Komisi všechny případy odmítnutí šarže, kontejneru nebo nákladu potravin nebo krmiv příslušným orgánem na švýcarském hraničním přechodu z důvodu přímého nebo nepřímého rizika pro lidské zdraví, přičemž dodržuje pravidla důvěrnosti stanovená v článku 52 nařízení (ES) č. 178/2002.

Smíšený veterinární výbor přijme zvláštní opatření pro účast v tomto systému.

(\*) Není-li uvedeno jinak, považuje se odkaz na jakýkoli akt za odkaz na tento akt ve znění k 30. červnu 2008.

## KAPITOLA II

**Veterinární kontroly v obchodu mezi členskými státy Společenství a Švýcarskem**

## A. PRÁVNÍ PŘEDPISY (\*)

Veterinární kontroly v obchodu mezi členskými státy Společenství a Švýcarskem se provádějí v souladu s těmito akty:

| Společenství  | Švýcarsko   |
|---|---|
| <p>1. Směrnice Rady 89/608/EHS ze dne 21. listopadu 1989 o vzájemné pomoci mezi správními orgány členských států a jejich spolupráci s Komisí k zajištění správného uplatňování veterinárních a zootechnických právních předpisů (Úř. věst. L 351, 2.12.1989, s. 34).</p> <p>2. Směrnice Rady 89/662/EHS ze dne 11. prosince 1989 o veterinárních kontrolách v obchodu uvnitř Společenství s cílem dotvoření vnitřního trhu (Úř. věst. L 395, 30.12.1989, s. 13).</p> <p>3. Směrnice Rady 2002/99/ES ze dne 16. prosince 2002, kterou se stanoví veterinární předpisy pro produkci, zpracování, distribuci a dovoz produktů živočišného původu určených k lidské spotřebě (Úř. věst. L 18, 23.1.2003, s. 11).</p> | <p>1. Zákon ze dne 1. července 1966 o epizootických nálezích (LFE), (RS 916.40), a zejména článek 57 uvedeného zákona.</p> <p>2. Nařízení ze dne 18. dubna 2007 o dovozu, tranzitu a vývozu zvířat a živočišných produktů (OITE), (RS 916.443.10).</p> <p>3. Nařízení ze dne 18. dubna 2007 o dovozu a tranzitu živočišných produktů ze třetích zemí leteckou cestou (OITPA), (RS 916.443.13).</p> <p>4. Nařízení DFE ze dne 16. května 2007 o kontrole dovozu a tranzitu zvířat a živočišných produktů (nařízení o kontrolách OITE), (RS 916.443.106).</p> <p>5. Nařízení ze dne 18. dubna 2007 o dovozu zvířat v zájmovém chovu (OIAC), (RS 916.443.14).</p> <p>6. Nařízení ze dne 30. října 1985 o poplatcích odváděných Spolkovému veterinárnímu úřadu (OEVET), (RS 916.472).</p> |

## B. PROVÁDĚCÍ PRAVIDLA

V případech uvedených v článku 8 směrnice 89/662/EHS navází příslušné orgány v místě určení bezodkladně kontakt s příslušnými orgány v místě odeslání. Přijmou veškerá nezbytná opatření a oznámí příslušným orgánům v místě odeslání a Komisi, jaké kontroly provedly, jaká rozhodnutí přijaly a jaké byly důvody jejich rozhodnutí.

Uplatňování článků 10, 11 a 16 směrnice 89/608/EHS a článků 9 a 16 směrnice 89/662/EHS přísluší smíšenému veterinárnímu výboru.

## KAPITOLA III

**Veterinární kontroly dovozu ze třetích zemí**

## A. PRÁVNÍ PŘEDPISY (\*\*)

Kontroly dovozu ze třetích zemí se provádějí v souladu s těmito akty:

| Společenství   | Švýcarsko  |
|--|--|
| <p>1. Nařízení Komise (ES) č. 136/2004 ze dne 22. ledna 2004, kterým se stanoví postupy veterinárních kontrol produktů dovážených ze třetích zemí na stanovištích hraniční kontroly Společenství (Úř. věst. L 21, 28.1.2004, s. 11).</p> | <p>1. Zákon ze dne 1. července 1966 o epizootických nálezích (LFE), (RS 916.40), a zejména článek 57 uvedeného zákona.</p> <p>2. Nařízení ze dne 18. dubna 2007 o dovozu, tranzitu a vývozu zvířat a živočišných produktů (OITE), (RS 916.443.10).</p> |

(\*) Není-li uvedeno jinak, považuje se odkaz na jakýkoli akt za odkaz na tento akt ve znění k 30. červnu 2008.

(\*\*) Není-li uvedeno jinak, považuje se odkaz na jakýkoli akt za odkaz na tento akt ve znění k 30. červnu 2008.

| Společenství   | Švýcarsko   |
|--|---|
| 2. Nařízení Komise (ES) č. 745/2004 ze dne 16. dubna 2004, kterým se stanoví opatření týkající se dovozu produktů živočišného původu pro osobní spotřebu (Úř. věst. L 122, 26.4.2004, s. 1).   | 3. Nařízení ze dne 18. dubna 2007 o dovozu a tranzitu živočišných produktů ze třetích zemí leteckou cestou (OITPA), (RS 916.443.13).              |
| 3. Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 854/2004 ze dne 29. dubna 2004, kterým se stanoví zvláštní pravidla pro organizaci úředních kontrol produktů živočišného původu určených k lidské spotřebě (Úř. věst. L 139, 30.4.2004, s. 206).  | 4. Nařízení DFE ze dne 16. května 2007 o kontrole dovozu a tranzitu zvířat a živočišných produktů (nařízení o kontrolách OITE), (RS 916.443.106). |
| 4. Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 882/2004 ze dne 29. dubna 2004 o úředních kontrolách za účelem ověření dodržování právních předpisů týkajících se krmiv a potravin a pravidel o zdraví zvířat a dobrých životních podmínkách zvířat (Úř. věst. L 165, 30.4.2004, s. 1). | 5. Nařízení ze dne 18. dubna 2007 o dovozu zvířat v zájmovém chovu (OIAC), (RS 916.443.14).   |
| 5. Směrnice Rady 89/608/EHS ze dne 21. listopadu 1989 o vzájemné pomoci mezi správními orgány členských států a jejich spolupráci s Komisí k zajištění správného uplatňování veterinárních a zootechnických právních předpisů (Úř. věst. L 351, 2.12.1989, s. 34).                       | 6. Nařízení ze dne 30. října 1985 o poplatcích odváděných Spolkovému veterinárnímu úřadu (OEvet), (RS 916.472).                                   |
| 6. Směrnice Rady 96/22/ES ze dne 29. dubna 1996 o zákazu používání některých látek s hormonálním nebo tyreostatickým účinkem a beta-sympatomimetik v chovech zvířat a o zrušení směrnic 81/602/EHS, 88/146/EHS a 88/299/EHS (Úř. věst. L 125, 23.5.1996, s. 3).                          | 7. Zákon ze dne 9. října 1992 o potravinách (LDAI), (RS 817.0).   |
| 7. Směrnice Rady 96/23/ES ze dne 29. dubna 1996 o kontrolních opatřeních u některých látek a jejich reziduí v živých zvířatech a živočišných produktech a o zrušení směrnic 85/358/EHS a 86/469/EHS a rozhodnutí 89/187/EHS a 91/664/EHS (Úř. věst. L 125, 23.5.1996, s. 10).            | 8. Nařízení ze dne 23. listopadu 2005 o potravinách a spotřebním zboží (ODAIous), (RS 817.02).  |
| 8. Směrnice Rady 97/78/ES ze dne 18. prosince 1997, kterou se stanoví základní pravidla pro veterinární kontroly produktů ze třetích zemí dovážených do Společenství (Úř. věst. L 24, 30.1.1998, s. 9);  | 9. Nařízení ze dne 23. listopadu 2005 o výkonu právních předpisů o potravinách (RS 817.025.21).   |
| 9. Rozhodnutí Komise 2002/657/ES ze dne 12. srpna 2002, kterým se provádí směrnice Rady 96/23/ES, pokud jde o provádění analytických metod a interpretaci výsledků (Úř. věst. L 221, 17.8.2002, s. 8).   | 10. Nařízení DFI ze dne 26. června 1995 o cizorodých látkách v potravinách a složkách potravin (OSEc), (RS 817.021.23).                           |
| 10. Směrnice Rady 2002/99/ES ze dne 16. prosince 2002, kterou se stanoví veterinární předpisy pro produkci, zpracování, distribuci a dovoz produktů živočišného původu určených k lidské spotřebě (Úř. věst. L 18, 23.1.2003, s. 11).  |   |
| 11. Rozhodnutí Komise 2005/34/ES ze dne 11. ledna 2005, kterým se stanoví harmonizované normy pro zkoušení některých reziduí v produktech živočišného původu dovezených ze třetích zemí (Úř. věst. L 16, 20.1.2005, s. 61).  |   |

## B. PROVÁDĚCÍ PRAVIDLA

- Pro účely článku 6 směrnice 97/78/EHS jsou stanoviště hraniční kontroly pro členské státy Společenství tato: stanoviště hraniční kontroly schválená pro veterinární kontroly živočišných produktů uvedená v příloze rozhodnutí Komise 2001/881/ES ze dne 7. prosince 2001, kterým se stanoví seznam stanovišť hraniční kontroly schválených pro veterinární kontroly zvířat a živočišných produktů ze třetích zemí a aktualizují prováděcí pravidla pro kontroly, jež mají provádět znalci Komise (Úř. věst. L 326, 11.12.2001, s. 44), v platném znění.
- Pro účely článku 6 směrnice 97/78/ES jsou stanoviště hraniční kontroly tato:

| Název             | Kód TRACES | Typ | Kontrolní středisko | Kategorie schválení |
|-------------------|------------|-----|---------------------|---------------------|
| Letiště v Curychu | CHZRH4     | A   | Středisko 1         | NHC (*)             |
|                   |            |     | Středisko 2         | HC(2) (*)           |
| Letiště v Ženevě  | CHGVA4     | A   | Středisko 1         | HC(2), NHC (*)      |

(\*) Odpovídá kategoriím schválení uvedeným v rozhodnutí Komise 2001/881/ES.

Pozdější změny seznamu stanovišť hraniční kontroly, kontrolních středisek a schvalovacích kategorií přísluší smíšenému veterinárnímu výboru.

Zejména na základě článku 45 nařízení (ES) č. 882/2001 a článku 57 zákona o epizootických nálezích přísluší provádění kontrol na místě smíšenému veterinárnímu výboru.

## KAPITOLA IV

**Hygienické a kontrolní podmínky pro obchod mezi Společenstvím a Švýcarskem**

V sektorech, ve kterých je vzájemně uznána rovnocennost, obíhají živočišné produkty, s nimiž obchodují členské státy Společenství a Švýcarsko, za stejných podmínek jako produkty, s nimiž se obchoduje mezi členskými státy Společenství. V případě potřeby jsou tyto produkty doprovázeny veterinárními osvědčeními požadovanými pro obchod mezi členskými státy Společenství nebo stanovenými v této příloze a dostupnými v systému TRACES.

V ostatních sektorech se nadále uplatňují hygienické podmínky stanovené v kapitole II dodatku 6.

## KAPITOLA V

**Hygienické a kontrolní podmínky pro dovoz ze třetích zemí**

## 1. Společenství – Právní předpisy (\*)

## A. PŘEDPISY V OBLASTI VEŘEJNÉHO ZDRAVÍ

- Směrnice Rady 88/344/EHS ze dne 13. června 1988 o sblížení právních předpisů členských států týkajících se extrakčních rozpouštědel používaných při výrobě potravin a složek potravin (Úř. věst. L 157, 24.6.1988, s. 28).
- Směrnice Rady 88/388/EHS ze dne 22. června 1988 o sblížení právních předpisů členských států týkajících se látek určených k aromatizaci pro použití v potravinách a výchozích materiálů pro jejich výrobu (Úř. věst. L 184, 15.7.1988, s. 61).
- Směrnice Rady 89/107/EHS ze dne 21. prosince 1988 o sblížení právních předpisů členských států týkajících se potravinářských přídatných látek povolených pro použití v potravinách určených k lidské spotřebě (Úř. věst. L 40, 11.2.1989, s. 27).
- Nařízení Rady (EHS) č. 2377/90 ze dne 26. června 1990, kterým se stanoví postup Společenství pro stanovení maximálních limitů reziduí veterinárních léčivých přípravků v potravinách živočišného původu (Úř. věst. L 224, 18.8.1990, s. 1).

(\*) Není-li uvedeno jinak, považuje se odkaz na jakýkoli akt za odkaz na tento akt ve znění k 30. červnu 2008.



5. Nařízení Rady (EHS) č. 315/93 ze dne 8. února 1993, kterým se stanoví postupy Společenství pro kontrolu kontaminujících látek v potravinách (Úř. věst. L 37, 13.2.1993, s. 1).
6. Směrnice Evropského parlamentu a Rady 94/35/ES ze dne 30. června 1994 o náhradních sladidlech pro použití v potravinách (Úř. věst. L 237, 10.9.1994, s. 3).
7. Směrnice Evropského parlamentu a Rady 94/36/ES ze dne 30. června 1994 o barvivech pro použití v potravinách (Úř. věst. L 237, 10.9.1994, s. 13).
8. Směrnice Evropského parlamentu a Rady 95/2/ES ze dne 20. února 1995 o potravinářských přídatných látkách jiných než barviva a náhradní sladidla (Úř. věst. L 61, 18.3.1995, s. 1).
9. Směrnice Komise 95/31/ES ze dne 5. července 1995, kterou se stanoví specifická kritéria pro čistotu náhradních sladidel pro použití v potravinách (Úř. věst. L 178, 28.7.1995, s. 1).
10. Směrnice Komise 95/45/EHS ze dne 26. července 1995, kterou se stanoví specifická kritéria pro čistotu týkající se barviv pro použití v potravinách (Úř. věst. L 226, 22.9.1995, s. 1).
11. Směrnice Rady 96/22/ES ze dne 29. dubna 1996 o zákazu používání některých látek s hormonálním nebo tyreostatickým účinkem a beta-sympatomimetik v chovech zvířat a o zrušení směrnic 81/602/EHS, 88/146/EHS a 88/299/EHS (Úř. věst. L 125, 23.5.1996, s. 3).
12. Směrnice Rady 96/23/ES ze dne 29. dubna 1996 o kontrolních opatřeních u některých látek a jejich reziduí v živých zvířatech a živočišných produktech a o zrušení směrnic 85/358/EHS a 86/469/EHS a rozhodnutí 89/187/EHS a 91/664/EHS (Úř. věst. L 125, 23.5.1996, s. 10).
13. Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 2232/96 ze dne 28. října 1996, kterým se stanoví postup Společenství pro látky určené k aromatizaci používané nebo určené k použití v potravinách nebo na jejich povrchu (Úř. věst. L 299, 23.11.1996, s. 1).
14. Směrnice Komise 96/77/ES ze dne 2. prosince 1996, kterou se stanoví specifická kritéria pro čistotu potravinářských přídatných látek jiných než barviva a náhradní sladidla (Úř. věst. L 339, 30.12.1996, s. 1).
15. Směrnice Evropského parlamentu a Rady 1999/2/ES ze dne 22. února 1999 o sblížování právních předpisů členských států týkajících se potravin a složek potravin ošetřovaných ionizujícím zářením (Úř. věst. L 66, 13.3.1999, s. 16).
16. Směrnice Evropského parlamentu a Rady 1999/3/ES ze dne 22. února 1999 o stanovení seznamu Společenství potravin a složek potravin ošetřovaných ionizujícím zářením (Úř. věst. L 66, 13.3.1999, s. 24).
17. Rozhodnutí Komise 1999/217/ES ze dne 23. února 1999, kterým se přijímá seznam látek určených k aromatizaci používaných v potravinách nebo na jejich povrchu, vypracovaný podle nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 2232/96 (Úř. věst. L 84, 27.3.1999, s. 1).
18. Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 999/2001 ze dne 22. května 2001 o stanovení pravidel pro prevenci, tlumení a eradikaci některých přenosných spongiformních encefalopatií (Úř. věst. L 147, 31.5.2001, s. 1).
19. Rozhodnutí Komise 2002/840/ES ze dne 23. října 2002, kterým se přijímá seznam ozařoven schválených pro ozařování potravin ve třetích zemích (Úř. věst. L 287, 25.10.2002, s. 40).
20. Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 2160/2003 ze dne 17. listopadu 2003 o tlumení salmonel a některých jiných původců zoonóz vyskytujících se v potravním řetězci (Úř. věst. L 325, 12.12.2003, s. 1).
21. Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 2065/2003 ze dne 10. listopadu 2003 o kouřových aromatických přípravcích používaných nebo určených k použití v potravinách nebo na jejich povrchu (Úř. věst. L 309, 26.11.2003, s. 1).

22. Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2004/41/ES ze dne 21. dubna 2004, kterou se zrušují některé směrnice týkající se hygieny potravin a hygienických podmínek pro produkci některých produktů živočišného původu určených k lidské spotřebě a pro jejich uvádění na trh a kterou se mění směrnice Rady 89/662/EHS a 92/118/EHS a rozhodnutí Rady 95/408/ES (Úř. věst. L 157, 30.4.2004, s. 33).
23. Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 853/2004 ze dne 29. dubna 2004, kterým se stanoví zvláštní hygienická pravidla pro potraviny živočišného původu (Úř. věst. L 139, 30.4.2004, s. 55).
24. Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 854/2004 ze dne 29. dubna 2004, kterým se stanoví zvláštní pravidla pro organizaci úředních kontrol produktů živočišného původu určených k lidské spotřebě (Úř. věst. L 139, 30.4.2004, s. 206).
25. Rozhodnutí Komise 2005/34/ES ze dne 11. ledna 2005, kterým se stanoví harmonizované normy pro zkoušení některých reziduí v produktech živočišného původu dovezených ze třetích zemí (Úř. věst. L 16, 20.1.2005, s. 61).
26. Nařízení Komise (ES) č. 401/2006 ze dne 23. února 2006, kterým se stanoví metody odběru vzorků a metody analýzy pro úřední kontrolu množství mykotoxinů v potravinách (Úř. věst. L 70, 9.3.2006, s. 12).
27. Nařízení Komise (ES) č. 1881/2006 ze dne 19. prosince 2006, kterým se stanoví maximální limity některých kontaminujících látek v potravinách (Úř. věst. L 364, 20.12.2006, s. 5).
28. Nařízení Komise (ES) č. 1883/2006 ze dne 19. prosince 2006, kterým se stanoví metody odběru vzorků a analýzy pro úřední kontrolu množství dioxinů a PCB s dioxinovým efektem v určitých potravinách (Úř. věst. L 364, 20.12.2006, s. 32).
29. Nařízení Komise (ES) č. 333/2007 ze dne 28. března 2007, kterým se stanoví metody odběru vzorků a metody analýzy pro úřední kontrolu obsahu olova, kadmia, rtuti, anorganického cínu, 3-MCPD a benzo[a]pyrenu v potravinách (Úř. věst. L 88, 29.3.2007, s. 29).
30. Nařízení Komise (ES) č. 884/2007 ze dne 26. července 2007 o mimořádných opatřeních, kterými se pozastavuje používání barviva E 128 červeň 2G jako potravinového barviva (Úř. věst. L 195, 27.7.2007, s. 8).

#### B. PŘEDPISY V OBLASTI ZDRAVÍ ZVÍŘAT

1. Směrnice Rady 92/118/EHS ze dne 17. prosince 1992 o veterinárních a hygienických předpisech pro obchod s produkty živočišného původu ve Společenství a jejich dovoz do Společenství, pokud se na ně nevztahují zvláštní předpisy Společenství uvedené v kapitole I přílohy A směrnice 89/662/EHS, a pokud jde o patogenní původce, směrnice 90/425/EHS (Úř. věst. L 62, 15.3.1993, s. 49).
2. Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 999/2001 ze dne 22. května 2001 o stanovení pravidel pro prevenci, tlumení a eradikaci některých přenosných spongiformních encefalopatií (Úř. věst. L 147, 31.5.2001, s. 1).
3. Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1774/2002 ze dne 3. října 2002 o hygienických pravidlech pro vedlejší produkty živočišného původu, které nejsou určeny pro lidskou spotřebu (Úř. věst. L 273, 10.10.2002, s. 1).
4. Směrnice Rady 2002/99/ES ze dne 16. prosince 2002, kterou se stanoví veterinární předpisy pro produkci, zpracování, distribuci a dovoz produktů živočišného původu určených k lidské spotřebě (Úř. věst. L 18, 23.1.2003, s. 11).
5. Směrnice Rady 2006/88/ES ze dne 24. října 2006 o veterinárních požadavcích na živočichy pocházející z akvakultury a produkty akvakultury a o prevenci a tlumení některých nákaz vodních živočichů (Úř. věst. L 328, 24.11.2006, s. 14).

#### C. DALŠÍ ZVLÁŠTNÍ OPATŘENÍ (\*)

1. Prozatímní dohoda o obchodu a celní unii mezi Evropským hospodářským společenstvím a Republikou San Marino – Společné prohlášení – Prohlášení Společenství (Úř. věst. L 359, 9.12.1992, s. 14).

(\*) Není-li uvedeno jinak, považuje se odkaz na jakýkoli akt za odkaz na tento akt ve znění k 30. červnu 2008.

2. Rozhodnutí Rady a Komise 94/1/ES ze dne 13. prosince 1993 o uzavření Dohody o Evropském hospodářském prostoru mezi Evropskými společenstvími, jejich členskými státy a Rakouskou republikou, Finskou republikou, Islandskou republikou, Lichtenštejnským knížectvím, Norským královstvím, Švédským královstvím a Švýcarskou konfederací (Úř. věst. L 1, 3.1.1994, s. 1).
3. Rozhodnutí Rady 97/132/ES ze dne 17. prosince 1996 o uzavření Dohody mezi Evropským společenstvím a Novým Zélandem o hygienických opatřeních použitelných při obchodu s živými zvířaty a živočišnými produkty (Úř. věst. L 57, 26.2.1997, s. 4).
4. Rozhodnutí Rady 97/345/ES ze dne 17. února 1997 o uzavření Protokolu o veterinárních otázkách, kterým se doplňuje Dohoda ve formě výměny dopisů mezi Evropským hospodářským společenstvím a knížectvím Andorry (Úř. věst. L 148, 6.6.1997, s. 15).
5. Rozhodnutí Rady 98/258/ES ze dne 16. března 1998 o uzavření dohody mezi Evropským společenstvím a Spojenými státy americkými o hygienických opatřeních na ochranu zdraví lidí a zvířat při obchodu s živými zvířaty a živočišnými produkty (Úř. věst. L 118, 21.4.1998, s. 1).
6. Rozhodnutí Rady 98/504/ES ze dne 29. června 1998 o uzavření Prozatímní dohody o obchodu a obchodních záležitostech mezi Evropským společenstvím na jedné straně a Spojenými státy mexickými na straně druhé (Úř. věst. L 226, 13.8.1998, s. 24).
7. Rozhodnutí Rady 1999/201/ES ze dne 14. prosince 1998 o uzavření Dohody mezi Evropským společenstvím a vládou Kanady o hygienických opatřeních na ochranu lidského zdraví a zdraví zvířat při obchodu s živými zvířaty a živočišnými produkty (Úř. věst. L 71, 18.3.1999, s. 1).
8. Rozhodnutí Rady 1999/778/ES ze dne 15. listopadu 1999 o uzavření Protokolu o veterinárních otázkách, kterým se doplňuje Dohoda mezi Evropským společenstvím na jedné straně a vládou Dánska a autonomní vládou Faerských ostrovů na straně druhé (Úř. věst. L 305, 30.11.1999, s. 25).
9. Protokol 1999/1130/ES o veterinárních otázkách, kterým se doplňuje Dohoda mezi Evropským společenstvím na jedné straně a vládou Dánska a autonomní vládou Faerských ostrovů na straně druhé (Úř. věst. L 305, 30.11.1999, s. 26).
10. Rozhodnutí Rady 2002/979/ES ze dne 18. listopadu 2002 o podpisu a prozatímním provádění některých ustanovení dohody zakládající přidružení mezi Evropským společenstvím a jeho členskými státy na jedné straně a Chilskou republikou na straně druhé (Úř. věst. L 352, 30.12.2002, s. 1).

## 2. Švýcarsko – Právní předpisy (\*)

- A. Nařízení ze dne 18. dubna 2007 o dovozu, tranzitu a vývozu zvířat a živočišných produktů (OITE).
- B. Nařízení ze dne 18. dubna 2007 o dovozu a tranzitu živočišných produktů ze třetích zemí leteckou cestou (OITPA).

## 3. Prováděcí pravidla

- A. Společně s členskými státy Společenství uplatňuje Spolkový veterinární úřad na dovoz podmínky stanovené v aktech uvedených v bodě I tohoto dodatku a použije prováděcí opatření a seznamy zařízení, ze kterých je příslušný dovoz povolen. Tento závazek se použije na všechny vhodné akty bez ohledu na datum jejich přijetí.

Spolkový veterinární úřad může přijmout více omezujících opatření a požadovat doplňkové záruky. Za účelem nalezení vhodných řešení se budou konat konzultace ve smíšeném veterinárním výboru.

Spolkový veterinární úřad a členské státy Společenství si vzájemně sdělují zvláštní podmínky dovozu stanovené na dvoustranné úrovni, které nejsou předmětem sblížení předpisů na úrovni Společenství.

(\*) Není-li uvedeno jinak, považuje se odkaz na jakýkoli akt za odkaz na tento akt ve znění k 30. červnu 2008.

- B. Stanoviště hraniční kontroly členských států Společenství uvedená v bodě B 1. kapitoly III tohoto dodatku provádějí kontroly dovozu ze třetích zemí určené pro Švýcarsko v souladu s bodem A kapitoly III tohoto dodatku.
- C. Švýcarská stanoviště hraniční kontroly uvedená v bodě B 2. kapitoly III tohoto dodatku provádějí kontroly dovozu ze třetích zemí určené pro členské státy v souladu s bodem A kapitoly III tohoto dodatku.
- D. Podle nařízení ze dne 18. dubna 2007 o dovozu a tranzitu živočišných produktů ze třetích zemí leteckou cestou (OITPA), (RS 916.443.13) si Švýcarsko zachovává možnost dovážet hovězí maso skotu, jemuž jsou podávány růstové hormony. Vývoz tohoto masa do Společenství je zakázán. Kromě toho Švýcarsko:
- omezí užití takového masa výhradně na přímý prodej spotřebiteli prostřednictvím maloobchodu, přičemž se použijí vhodná pravidla označování,
  - omezí dovoz tohoto masa výhradně na švýcarská stanoviště hraniční kontroly,
  - zachová vhodný systém vysledovatelnosti a distribuce za účelem předejít každé možnosti pozdějšího výskytu tohoto masa na území členských států Společenství,
  - dvakrát ročně předloží Komisi zprávu o původu a místě určení dovozu a o kontrolách prováděných za účelem zajištění dodržování podmínek uvedených v předchozích odřázkách,
  - vyskytnou-li se obavy, budou tato ustanovení přezkoumána smíšeným veterinárním výborem.

#### KAPITOLA IV

##### Poplatky

1. Za veterinární kontroly při obchodu mezi členskými státy Společenství a Švýcarskem se nevybírají žádné poplatky.
  2. Pokud jde o veterinární kontroly dovozu ze třetích zemí, švýcarské orgány se zavazují vybírat poplatky spojené s úředními kontrolami uvedenými v nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 882/2004 ze dne 29. dubna 2004 o úředních kontrolách za účelem ověření dodržování právních předpisů týkajících se krmiv a potravin a pravidel o zdraví zvířat a dobrých životních podmínkách zvířat (Úř. věst. L 165, 30.4.2004, s. 1).“.
-